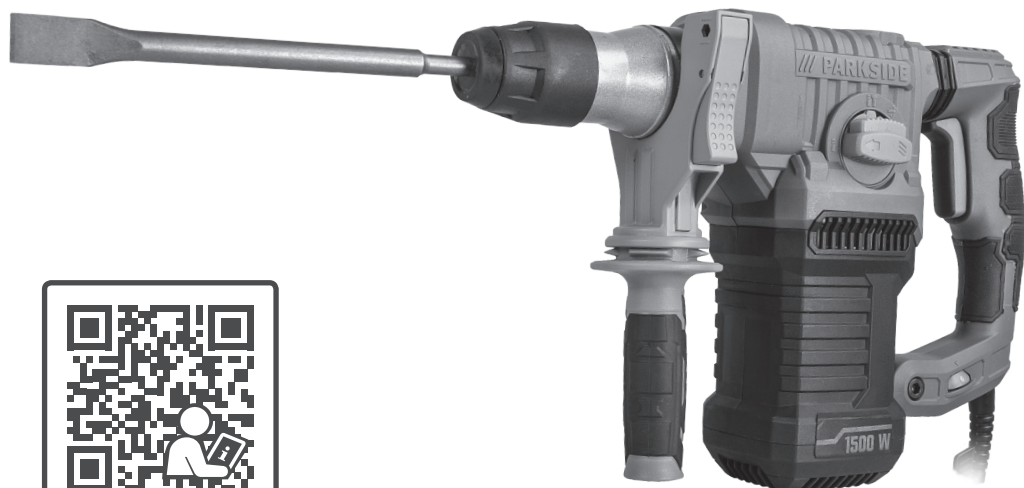




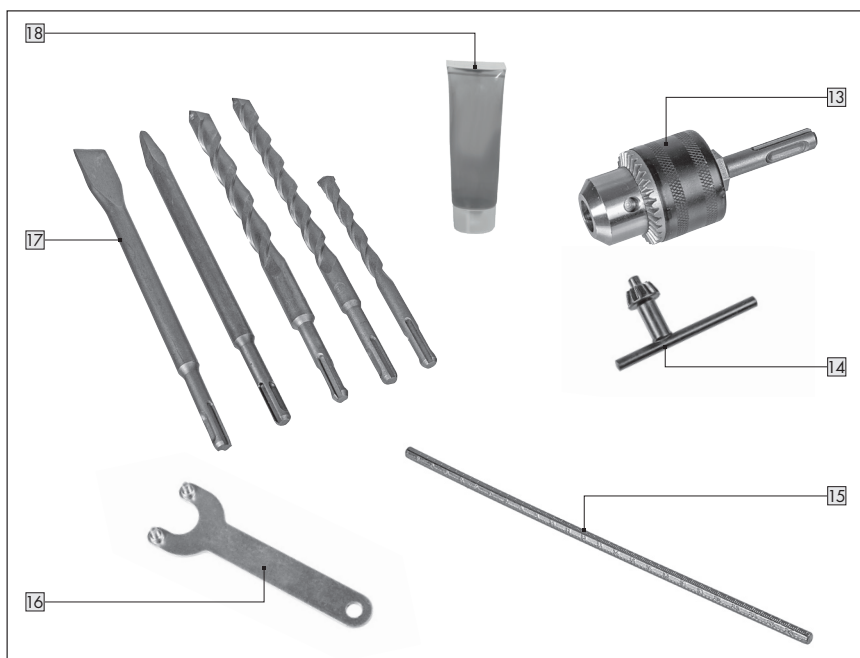
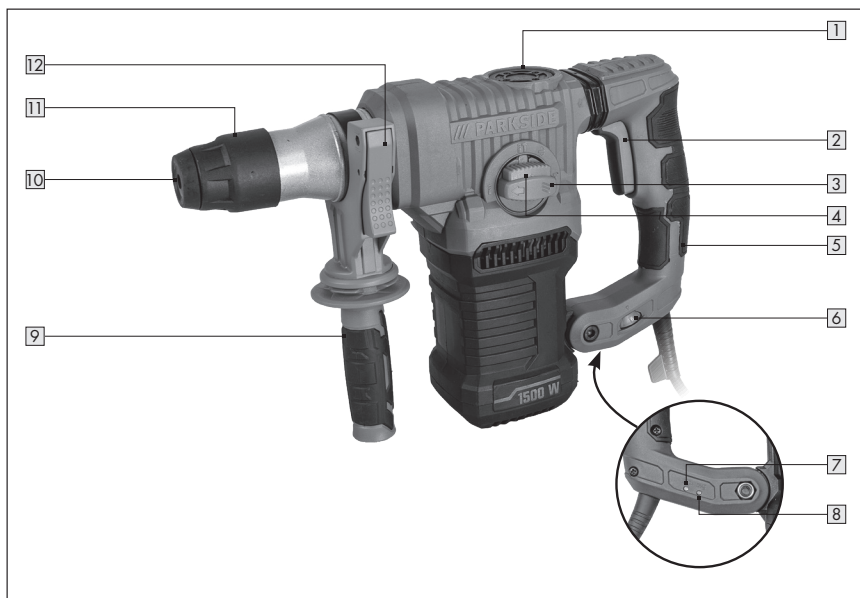
VŔTACIE A SEKACIE KLADIVO

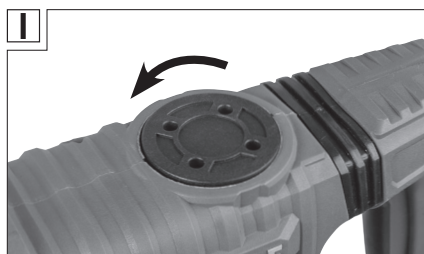
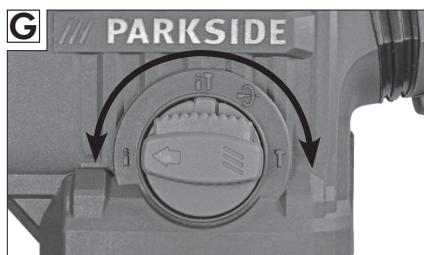
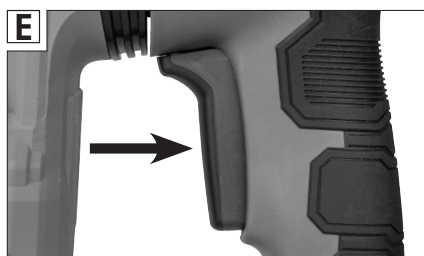
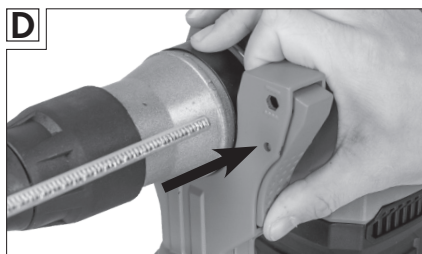
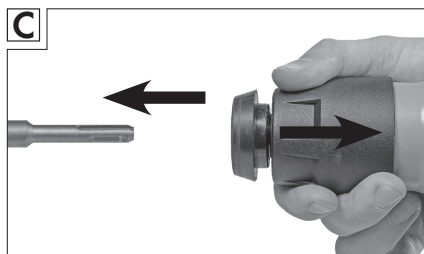
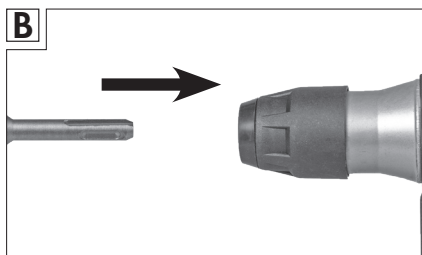
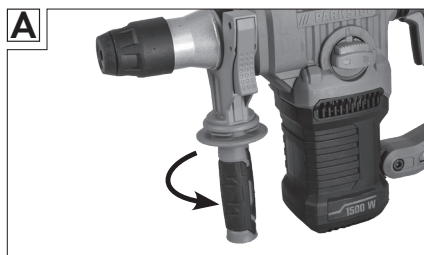
PBH 1500 F6

(SK)

VŔTACIE A SEKACIE KLADIVO

Originálny návod na obsluhu





Obsah

1. Úvod.....	5
Použité symboly.....	5
Rozsah dodávky	5
Popis súčastí.....	6
2. Technické údaje	6
3. Bezpečnosť	6
Účelné používanie.....	6
Zvyškové riziká	7
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie.....	7
Bezpečnostné pokyny pre kladivá	9
Dodatočné bezpečnostné pokyny pre kladivá	9
4. Pred použitím	9
Kontrola vŕtacieho kladiva a obsahu dodávky	9
Montáž prídavnej rukoväte (obr. A).....	10
Vloženie nástrojov (obr. B, C)	10
Montáž hĺbkového dorazu (obr. D).....	10
5. Použitie	10
Sieťové pripojenie.....	10
Zapnutie a vypnutie (obr. E).....	11
Nastavenie otáčok (obr. F)	11
LED indikátor.....	11
Voľba funkcie (obr. G)	11
Vŕtanie a sekanie.....	11
6. Údržba, čistenie, skladovanie a preprava	12
Údržba.....	12
Čistenie.....	13
Skladovanie	13
Preprava.....	13
7. Odstránenie chýb	13
8. Informácie o hluku a vibráciách.....	14
9. Recyklácia.....	14
Likvidácia obalu	14
Likvidácia vŕtacieho kladiva	14
10. Vyhlásenie o zhode	14
11. Záruka	15
12. Servis	15

1. Úvod

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe vášho nového prístroja. Rozhodli ste sa pre kúpu vysokohodnotného produktu. Návod na obsluhu je súčasťou tohto vŕtacieho a sekacieho kladiva (ďalej len „vŕtacie kladivo“). Obsahuje dôležité pokyny pre zachovanie bezpečnosti, pre používanie a likvidáciu. Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a s bezpečnostnými pokynmi. Používajte produkt iba opísaným spôsobom a pre uvedené oblasti používania. Pri odovzdaní produktu tretej osobe jej postúpte celú dokumentáciu.

Použité symboly

Následne uvedené symboly a signálne slová sú použité v tomto návode na obsluhu, na vŕtacom kladive alebo na obale.

VÝSTRAHA!

Označuje nebezpečenstvo, ktoré, ak sa mu nevyhnete, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

POZOR!

Označuje nebezpečenstvo, ktoré, ak sa mu nevyhnete, môže mať za následok malé alebo stredné zranenie.

UPOZORNENIE!

Upozorňuje na možné vecné škody.



Prečítajte si návod na obsluhu.



Výrobky označené týmto symbolom sú v súlade so všetkými platnými ustanoveniami Spoločenstva Európskeho hospodárskeho priestoru.



Trieda ochrany II. (Dvojitá izolácia)



Symbol „GS“ znamená testovanú bezpečnosť. Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú požiadavky nemeckého zákona o bezpečnosti výrobkov (ProdSG).



Elektrická zástrčka je zapojená (zelený indikátor).



Opotrebované uhlíkové kefy (červený indikátor).



Vŕtacie kladivo je určené iba na použitie v budovách, ktoré majú trvalý prúd v sieti ≥ 100 A na každú fázu a napájajú sa z distribučnej siete s menovitým napätím 230 – 240 V.



Používajte iba pri vypnutej funkcii príklepového vŕtania!

Označenie modelu na vŕtacom kladive je kombináciou písmen a čísel:

PBH 1500 F6

=

Vŕtacie a sekacie kladivo

Rozsah dodávky

- Vŕtacie a sekacie kladivo
- Upínacie skľučovadlo s ozubeným vencom
- Upínací kľúč vrtáka
- Hĺbkový doraz
- Kľúč na kryt puzdra na mazanie
- Mazací tuk pre použitie na náradí
- Príslušenstvo (náradie) (vhodné pre systém SDS+)
 - 1x špicatý sekáč
 - 1x plochý sekáč
 - 3x vrták do kameňa (12, 16, 18 mm)

Popis súčasti

- 1 Kryt puzdra na mazanie
- 2 Zapínač/vypínač
- 3 Prepínač funkcií
- 4 Odblokovanie pre vŕtanie/ priklepové vŕtanie/sekanie
- 5 Rukoväť tlmiaca vibrácie
- 6 Regulátor otáčok
- 7 ZELENÝ LED indikátor
- 8 ČERVENÝ LED indikátor
- 9 Prídavná rukoväť
- 10 Upnutie nástroja
- 11 Puzdro blokovacieho mechanizmu
- 12 Tlačidlo blokovania hĺbkového dorazu
- 13 Upínacie skľučovadlo s ozubeným vencom
- 14 Upínací kľúč vrtáka
- 15 Hĺbkový doraz
- 16 Kľúč na kryt puzdra na mazanie
- 17 Príslušenstvo (nástadie) (vhodné pre systém SDS+)
 - 1 x špicatý sekáč
 - 1 x plochý sekáč
 - 3 x vrták do kameňa (12, 16, 18 mm)
- 18 Mazací tuk pre použitie na náradí

2. Technické údaje

Model č.	PBH 1500 F6
Sieťové pripojenie	230 – 240 V ~/50 Hz
Menovitý výkon	1500 W
Voľnobežné otáčky	0 – 800 min ⁻¹
Počet úderov	0 – 3900 min ⁻¹
Energia úderu	5,0 J
Skľučovadlo	vhodné pre systém SDS+
Upínacie skľučovadlo s ozubeným vencom	1,5 – 13 mm
Max. vŕtací výkon	32 mm (betón) 32 mm (tehla) 13 mm (oceľ) 40 mm (drevo)
Trieda ochrany	II

3. Bezpečnosť

Účelné používanie

Vŕtacie kladivo bolo navrhnuté na nasledujúce účely:

Vŕtanie:

- Vŕtanie do kovu, dreva, umelých materiálov.

Prikleповé vŕtanie:

- Vŕtanie do betónu, kameňa, žuly, tehly a podobných materiálov.

Sekanie:

- Sekanie do tehly a muriva.

Vŕtacie kladivo sa smie používať iba na určené účely a v zmysle predpisov. Každé iné použitie, ktoré nezodpovedá tejto podmienke, je zakázané! Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu vzniknuté v dôsledku nesprávneho použitia ručí užívateľ/obsluhujúca osoba.

Používať sa smie iba príslušenstvo, ktoré je vhodné pre vŕtacie kladivo. Súčasťou účelného používania je tiež dodržiavanie bezpečnostných pokynov, ako aj návodu na montáž a pokynov na používanie uvedených v návode na obsluhu. Osoby, ktoré obsluhujú vŕtacie kladivo a vykonávajú údržbové práce, musia byť s ním oboznámené a poučené o možných nebezpečenstvách. Okrem toho sa musia čo najpresnejšie dodržiavať platné bezpečnostné predpisy.

Musia sa dodržiavať iné všeobecné predpisy platné pre oblasť ochrany zdravia pri práci a bezpečnostno-technickú oblasť. Zmeny vykonané na vŕtacom kladive vylučujú ručenie výrobcu za takto vzniknuté škody.

Vŕtacie kladivo nebolo skonštruované na komerčné, remeselné alebo priemyselné používanie, ale pre súkromného používateľa v rámci jeho záujmovej činnosti.

Akéhokoľvek iné použitie je výslovne vylúčené, a preto sa bude považovať za použitie proti predpisom.

Zvyškové riziká

Napriek zamýšľanému použitiu nie je možné úplne vylúčiť zrejme zvyškové riziká. Vzhľadom na typ vŕtacieho kladiva sa môžu vyskytnúť nasledujúce riziká:

- dotknutie sa horúcich častí vŕtacieho kladiva alebo obrobku (popáleniny).
- zdraviu škodlivé emisie prachu v prípade nedostatku vzduchu alebo nedostatočného odsávania v uzavretých priestoroch.
- Zranenia a majetkové škody spôsobené odletujúcimi časťami alebo lámajúcimi sa nadstavcami.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

VÝSTRAHA!

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a inštrukcií môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Uchovajte všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“, spomínaný v bezpečnostných pokynoch, sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť na pracovisku

a) Svoje pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené.

Neporiadok a neosvetlené miesta pracoviska môžu viesť k úrazom.

b) S elektrickým náradím nepracujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.

c) Dbajte na to, aby sa deti a iné osoby počas používania elektrického náradia zdržiavali v dostatočnej vzdialenosti. Pri rozptyľovaní sa môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

2) Elektrická bezpečnosť

a) Pripájacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná k danému typu zásuvky. Konektor sa nesmie žiadnym spôsobom meniť. Nepoužívajte žiadne adaptérové konektory spolu s elektrickým náradím s uzemnením. Nezmenený konektor a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

b) Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, vzniká zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

c) Elektrické náradie nevystavte dažďu alebo vlhkosti. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

d) Nepoužívajte kábel na to, aby ste pomocou neho prenášali elektrické náradie, zavesili ho zaň alebo aby ste zaň vytiahli zástrčku zo zásuvky. Chráňte kábel pred horúčavou, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami prístroja. Poškodené alebo spleťté káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

e) Ak pracujete s elektrickým náradím na voľnom priestranstve, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené tiež pre exteriér. Používanie predlžovacieho kábla vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

f) Ak je prevádzka elektrického

náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutná, používajte prúdový chránič. Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

a) Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a zaobchádzajte s elektrickým náradím rozumne. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Jediný moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym poraneniam.

b) Noste osobné ochranné vybavenie a vždy ochranné okuliare. Nosenie pomôcok osobnej ochrany, ako masky proti prachu; nekĺzavej bezpečnostnej ochrannej obuvi, ochrannej helmy alebo ochrany sluchu proti hluku, podľa typu a použitia elektrického náradia znižuje riziko poranení.

c) Vyvarujte sa neúmyselného uvedenia do prevádzky. Predtým, než elektrické náradie pripojíte na zdroj prúdu a/alebo akumulátor alebo ho budete prenášať, presvedčte sa, či je vypnuté. Ak máte pri nosení elektrického náradia prst na vypínači alebo prístroj pripojíte na zdroj prúdu zapnutý, môže to viesť k úrazom.

d) Skôr, ako zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie náradie alebo kľúče na skrutky. Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti prístroja, môže spôsobiť poranenia.

e) Vyvarujte sa neprirodzenému držaniu tela. Dbajte na bezpečnú pozíciu a v každom okamihu udržiavajte rovnováhu. Takto môžete lepšie kontrolovať prístroj v neočakávaných situáciách.

f) Noste vhodné oblečenie.

Nenoste voľný odev ani bižutériu. Udržiavajte vlasy, odev a rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí. Voľný odev, bižutéria alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa častí.

g) Ak sa môžu namontovať odsávacie a zachytávacie zariadenia prachu, uistite sa, či sú tieto pripojené a používajú sa správne. Používanie zariadenia na odsávanie prachu môže znížiť ohrozenie prachom.

4) Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

a) Náradie nepreťažujte. Pri svojej práci používajte len k tomu určené elektrické náradie. S vhodným elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedených rozsahoch výkonov.

b) Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého vypínač je chybný. Elektrické náradie, ktoré sa viac nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

c) Predtým, než vykonáte nastavenia na nástroji, vymeníte diely príslušenstva alebo nástroj odložíte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte akumulátor. Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

d) Uchovajte nepoužívané elektrické náradie mimo dosahu detí. Nedovoľte prístroj používať osobám, ktoré nie sú s ním oboznámené, alebo nečítali tieto inštrukcie. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.

e) O elektrické náradie sa dôkladne starajte. Skontrolujte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a nezasekávajú sa,

či nie sú diely zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím prístroja nechajte poškodené časti opraviť.

Veľa úrazov má svoje príčiny v zle udržiavanom elektrickom náradí.

f) Udržiavajte rezné nástroje ostré a čisté. Starostlivo ošetrované rezné náradie s ostrými reznými hranami sa menej zasekáva a je možné ho ľahšie viesť.

g) Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom podmienky použitia a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné ako predpokladané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.

5) Servis

a) Vaše elektrické náradie môže opravovať len kvalifikovaný odborný personál s použitím originálnych náhradných dielov. Tým sa zabezpečí, že ostane zachovaná bezpečnosť náradia.

Bezpečnostné pokyny pre kladivá

- 1) Noste ochranu sluchu.** Pôsobenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- 2) Pri práci s prístrojom používajte priložené prídavné rukoväte.** Strata kontroly nad strojom môže viesť k úrazom.
- 3) Držte stroj za izolované časti rukoväte, keď vykonávate práce, pri ktorých môže elektrické náradie zasiahnuť skryté vedenia elektrického prúdu alebo vlastný sieťový kábel.** Kontakt s vedením pod napätím môže viesť do stavu napätia aj kovové časti stroja a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

Dodatočné bezpečnostné pokyny pre kladivá

- 1) Noste ochrannú protiprachovú masku.**
- 2) Pri skrížení môže dôjsť k silnému krútiacemu momentu alebo zadreniu vrtáka.** Zastňte si stabilnú polohu a stroj držte vždy oboma rukami.
- 3) Svoju polohu si zvolte tak, aby ste pri prípadnom zlomení vrtáka, sklznutí z obrobku alebo pri prevrtaní neprišli k úrazu.**
- 4) Vrták sa pri vrtaní silne zahrieva, nedotýkajte sa ho a dbajte na to, aby ste stroj po práci odložili na bezpečné miesto.**
- 5) Pri vrtaní do muriva alebo obkladu je treba dať obzvlášť pozor na usmernenie elektrických vedení a tiež na vodovodné a odtokové potrubie.**

4. Pred použitím

⚠ VÝSTRAHA!

Pred každým vykonaním nastavenia, údržby alebo opravy vytiahnite elektrickú zástrčku.

Kontrola vrtacieho kladiva a obsahu dodávky

- Vyberte vrtacie kladivo a príslušenstvo z obalu.
- Skontrolujte, či je obsah dodávky kompletný (pozrite kapitolu „OBSAH DODÁVKY/OPIS SÚČASTÍ“).
- Skontrolujte, či nie sú vrtacie kladivo alebo príslušenstvo poškodené.
- V prípade poškodenia alebo chýbajúcich dielov vrtacie kladivo nepoužívajte. Prostredníctvom servisu sa skontaktujte s výrobcom.

Montáž prídavnej rukoväte (obr. A)

⚠ VÝSTRAHA!

Použite vŕtacie kladivo len s prídavnou rukoväťou. Prídavná rukoväť 9 poskytuje dodatočnú podporu pri vedení vŕtacieho kladiva.

- Posuňte prídavnú rukoväť s okrúhlym otvorom cez vŕtacie skľučovadlo na upínacie hrdlo vŕtacieho kladiva.
- Umiestnite rukoväť otočením okolo upínacieho hrdla, aby ste mohli pohodlne pracovať.
- Zaskrutkujte prídavnú rukoväť utiahnutím spodnej časti rukoväte v smere hodinových ručičiek.
- Ak chcete znova uvoľniť prídavnú rukoväť alebo nastaviť pozíciu, postupujte v opačnom poradí.

Vloženie nástrojov (obr. B, C)

⚠ UPOZORNENIE!

Dbajte na to, aby stopka nástroja a skľučovadlo boli absolútne bez prachu a pred každým použitím ich mierne namažte mazacím tukom na použitie 18 na náradí. Tak predĺžujete životnosť upínacieho systému a vŕtacieho kladiva.

i Vhodné pre systém SDS+.

- Zasuňte nástroj (sekáč/vrták) 17 do upínania nástroja 10.
- V prípade potreby otočte nástroj v upínaní nástroja 10, až kým nezacvakne.
- Skontrolujte zablokovanie opatrným potiahnutím vloženého nástroja.
- Ak chcete nástroj odstrániť, zatiahnite puzdro blokovacieho mechanizmu 11 späť až na doraz a vytiahnite nástroj z upnutia nástroja.

Montáž hĺbkového dorazu (obr. D)

⚠ UPOZORNENIE!

Uistite sa, že ozubenie hĺbkového dorazu 15 sa zhoduje s označeným ozubením na šesťhrannom otvore prídavnej rukoväte 9.

- Stlačte a podržte tlačidlo blokovania hĺbkového dorazu 12 na prídavnej rukoväti 9.
- Vložte hĺbkový doraz 15 do šesťhranného otvoru na prídavnej rukoväti nad tlačidlom blokovania.
- Posuňte hĺbkový doraz smerom k vŕtaciemu kladivu, kým sa nedosiahne požadovaná hĺbka.
- Uvoľnite tlačidlo blokovania hĺbkového dorazu.
- Skontrolujte zablokovanie opatrným potiahnutím nasadeného hĺbkového dorazu.
- Ak chcete znova vložiť alebo odstrániť hĺbkový doraz, postupujte v rovnakom poradí.

5. Použitie

Sieťové pripojenie

Vŕtacie kladivo je prispôsobené na prevádzku s jednofázovým striedavým prúdom 230 – 240 V ~ /50 Hz a je ochranné odizolované. Zapojte sieťovú zástrčku do správne inštalovanej elektrickej zásuvky, ktorá zodpovedá „Technickým údajom“. Ak pracovná oblasť nie je blízko elektrickej zásuvky, môžete použiť predlžovací kábel. Prierez predlžovacieho kábla musí byť najmenej 1,5 mm². V prípade potreby si nechajte poradiť pri nákupe v špecializovaných obchodoch. Zachovajte predlžovací kábel čo najkratší. Uistite sa, že predlžovací kábel nepredstavuje nebezpečenstvo zakopnutia.

Výmenu pripojovacieho vedenia alebo zástrčky smie vykonávať len výrobca alebo podobne kvalifikovaný personál.

Vŕtacie kladivo je určené len na použitie s trvalým prúdovým zaťažením siete ≥ 100 A na fázu a distribučnou sieťou s menovitým napätím 230 – 240 V. Zaisťte, aby trvalá prúdová zaťažiteľnosť siete v mieste pripojenia k verejnej sieti bola dostatočná pre vŕtacie kladivo.

Zapnutie a vypnutie (obr. E)

Zapnutie:

- Stlačte zapínač/vypínač [2].

Vypnutie:

- Uvoľnite zapínač/vypínač [2].

Nastavenie otáčok (obr. F)

- Otáčky je možné prispôsobiť požiadavkám [6] regulátora otáčok. Toto je možné vykonať počas prevádzky stroja, pričom 1 odpovedá najnižším a 6 najvyšším otáčkam.

LED indikátor

Vrtacie kladivo je vybavené LED indikátorom stavu na spodnej strane rukoväte tlmiacej vibrácie [5].

Obe LED diódy zobrazujú nasledujúci stav:

- Keď je sieťová zástrčka zapojená, rozsvieti sa ZELENÝ LED indikátor [7]. Vrtacie kladivo je pripravené na prevádzku.
- Keď sú uhlíkové kefy opotrebované, rozsvieti sa ČERVENÝ LED indikátor [8]. Zastavte prácu a obráťte sa na zákaznícky servis výrobcu.

Vol'ba funkcie (obr. G)

⚠ UPOZORNENIE!

Stlačte páku voliča len vtedy, keď je nečinný motor.

Nikdy nepracujte so sekáčom zasunutým do (príklepovej) vrtacej polohy alebo s vrtákom zasunutým do polohy sekáča.

- Odblokujte spínač voliča funkcií [3] pomocou odblokovacieho tlačidla [4] a podržte stlačené.
- Otočte spínač voliča funkcií tak, aby označenie šípky ukázalo na požadovaný symbol pracovnej činnosti.

-  Vrtanie. Na vrtanie do dreva, ocele a podobných materiálov.
-  Príklepové vrtanie. Na príklepové vrtanie do betónu, žuly a podobných materiálov.
-  Možnosť zastavenia otáčania. Nastavenie polohy sekania. Pre bezproblémové nastavenie osi. Potom otočte spínač voliča funkcií späť do polohy na sekanie.
-  Sekanie. Pre ľahké sekanie alebo rezanie na triesky.

- Uvoľnite odblokovanie.
- Skontrolujte, či je spínač voliča funkcií uzamknutý tým, že sa ho pokúsite otočiť bez stlačenia uvoľňovacieho tlačidla.

Vrtanie a sekanie

⚠ VÝSTRAHA!

Na vrtacie kladivo nepoužívajte nadmerný tlak. Nadmerný tlak môže viesť k poškodeniam vrtáčky, sekáča alebo vrtacieho kladiva a zvýšiť riziko zranenia.

Dbajte vždy na stabilnú polohu a vrtacie kladivo drzte oboma rukami. Čím je priemer vrtania väčší, tým väčšia je sila pôsobiaca na rameno.

Obrobok vždy upevnite v zveráku alebo v inom upínacom prostriedku. Zabezpečte proti sklznutiu najmä veľké obrobky alebo ich podoprite.

Vrtanie

- Vyberte si vhodný vrták pre vaše použitie a vložte ho podľa opisu v časti „Nasadenie nástrojov“.
- Vrták umiestnite centrovane na požadované miesto.
- Stlačením zapínača/vypínača [2] začinite proces vrtania.

Vrtanie s upínacím skľučovadlom s ozubeným vencom 13 - (obr. H)

⚠ UPOZORNENIE!

Upínacie skľučovadlo s ozubeným vencom 13 sa smie používať len vtedy, keď je vypnutá funkcia príklepu.



S upínacím skľučovadlom s ozubeným vencom 13 sa môže vŕtacie kladivo použiť aj na vrtanie do železa, farebných kovov, dreva alebo plastu.

- Vložte upínacie skľučovadlo s ozubeným vencom 13 do upnutia nástroja (pozrite kapitolu „Nasadenie nástroja“).
- Vyberte vrták vhodný na vaše spracovanie a umiestnite ho do upínacieho skľučovadla s ozubeným vencom.
- Vložte upínací kľúč vrtáka do jedného z otvorov na ozubenom venci.
- Na upnutie skľučovadla otočte upínacím kľúčom vrtáka v smere hodinových ručičiek.
- Na uvoľnenie skľučovadla otočte upínacím kľúčom vrtáka proti smeru hodinových ručičiek.
- Vrták umiestnite centrovane na požadované miesto.
- Stlačením zapínača/vypínača 2 začnite proces vrtania.

Voľba vhodného vrtáka

Na vrtanie do betónu a kameňa	Vrták do kameňa z tvrdého kovu
Do kovu	Vrták do kovu HSS
Do dreva	Špirálový vrták do dreva

Sekanie

- Vyberte si vhodný sekáč pre vaše spracovanie a vložte ho podľa opisu v časti „Nasadenie nástrojov“.
- V prípade potreby umiestnite sekáč na základe polohy zastavenia otáčania podľa opisu v časti „Výber funkcií“.
- Sekáč umiestnite centrovane na požadované miesto.
- Stlačením zapínača/vypínača 2 začnite proces sekania.

6. Údržba, čistenie, skladovanie a preprava

⚠ VÝSTRAHA!

Pred každým vykonaním nastavenia, údržby alebo opravy vytiahnite elektrickú zástrčku.

Údržba

Vŕtacie kladivo je prevažne bezúdržbové.

Používajte iba náhradné diely/príslušenstvo od výrobcu alebo autorizovaných odborných dielní.

Opravy smie vykonávať iba odborník alebo autorizovaný servis. Odborníci sú ľudia s príslušným odborným vzdelaním, ktorí chápu bezpečnostné predpisy.

Udržiavajte vaše vložené nástroje vždy ostré. Vždy ich zaostríte vhodným nástrojom podľa odporúčania výrobcu vloženého nástroja.

Doplnenie mazacieho tuku (obr. I)

Aby sa zabránilo vniknutiu prachu a aj úniku mazacieho tuku, je tesne uzavretá pneumatická oblasť vŕtacieho kladiva. Po približne 50 prevádzkových hodinách alebo pri znížení prevádzkového výkonu by sa malo doplniť mazivo.

- Otvorte kryt puzdra na mazanie 1 pomocou dodaného kľúča 16.
- Naplňte vhodný mazací tuk typu K2K-30 (nie je súčasťou dodávky) a následne zatvorte otvor v opačnom poradí. Na doplnenie je vhodný prevodový tuk na centrálné mazanie.
- Ak nechcete používať vŕtacie kladivo dlhší čas, streknite trochu oleja (MoS2) do upnutia nástroja pred jeho uložením. Tým sa zabráni zaseknutiu príklepového piestu.

Výmena uhlíkových kief

Výmenu uhlíkových kief smie vykonávať len kvalifikovaný personál alebo personál autorizovaného servisu.

Výmena pripojovacieho kábla

Ak je pripojovacie vedenie poškodené, musí sa nahradiť osobitným sieťovým vedením, ktoré je možné dostať u výrobcu alebo v jeho zákazníckom servise.

Výmenu pripojovacieho vedenia smie vykonávať len kvalifikovaný personál alebo personál autorizovaného servisu za účelom zabránenia vzniku bezpečnostným rizikám.

Čistenie



POZOR!

Dbajte na to, aby sa do vnútra vrtacieho kladiva nedostali žiadne kvapaliny.

- Vrtacie kladivo pravidelne čistite pomocou suchej handričky. V žiadnom prípade nepoužite ostré a/alebo abrazívne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.
- Postarajte sa o to, aby vetracie štrbiny zostali otvorené a pravidelne čistite kryt vrtacieho kladiva mäkkou utierkou.

Skladovanie

- Pred uskladnením vyčistite vrtacie kladivo.
- Ak vrtacie kladivo nepoužívate, uskladnite ho na bezpečnom, suchom a dobre vetranom mieste, mimo dosahu detí.
- Uskladnite vrtacie kladivo pri okolitej teplote 0 – 40 °C.

Preprava

- Prepravujte vrtacie kladivo chránené pred nárazmi a vibráciami a v pôvodnom obale.
- Vrtacie kladivo vždy noste za vhodnú rukoväť.

7. Odstránenie chýb

Problém	Možné príčiny	Odstránenie
Vrtacie kladivo nenabieha.	Kábel je poškodený.	Nechajte kábel vymeniť prostredníctvom servisného strediska.
	Poistka sa uvoľnila.	Skontrolujte poistky v poistkovej skrinke.
	Opotrebované uhlíkové kefy.	Nechajte uhlíkové kefy vymeniť prostredníctvom servisného strediska.
	Chybný spínač.	Nechajte spínač vymeniť prostredníctvom servisného strediska.
Zlý výkon vrtania.	Tupý vrták.	Ak je to možné, nabrúste alebo vymeňte vrták.
Upnutie nástroja sa otáča alebo sa neotáča.	Prepínač voliča funkcií je v nesprávnej polohe.	Skontrolujte, či je prepínač voliča funkcií nastavený na správnu polohu pre vaše použitie.
Príklepová funkcia je aktívna alebo neaktívna.	Prepínač voliča funkcií je v nesprávnej polohe.	Skontrolujte, či je prepínač voliča funkcií nastavený na správnu polohu pre vaše použitie.

8. Informácie o hluku a vibráciách

Hodnoty emisie hluku

Namerané podľa normy EN 60745. Hluk na pracovisku môže presiahnuť hodnotu 80 dB (A), v tomto prípade je potrebné vykonať ochranné opatrenia pre používateľa (nosiť vhodnú ochranu sluchu).

Úroveň akustického tlaku pri

príklepovom vrtaní: L_{pA} 93,2 dB(A)

Úroveň akustického tlaku pri sekaní: L_{pA} 82,6 dB(A)

Úroveň akustického výkonu pri

príklepovom vrtaní: L_{wA} 104,2 dB(A)

Úroveň akustického výkonu pri sekaní: L_{wA} 93,6 dB(A)

Neurčitost': K_{pA} / K_{wA} 3 dB

Informácie o vibráciách

Príklepové vrtanie: $a_{h,HD}$
17,353 m/s² (rukoväť tlmíaca vibrácie)
11,585 m/s² (prídavná rukoväť)

Sekanie: $a_{h,CHeq}$
15,692 m/s² (rukoväť tlmíaca vibrácie)
11,767 m/s² (prídavná rukoväť)

Neurčitost': K
1,5 m/s²

POZOR:

Uvedené celkové hodnoty chvenia a pre uvedené hodnoty emisií hluku boli merané pomocou štandardizovaných skúšobných metód, a môže byť použité na porovnanie elektrického náradia s iným.

Uvedené celkové hodnoty chvenia a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť aj na predbežné posúdenie zaťaženia.

⚠ VÝSTRAHA!

Emisie chvenia a hluku počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu líšiť od uvedených hodnôt v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, najmä od toho, ktorý druh obrobku sa opracováva. Pokúste sa udržiavať zaťaženie vibráciami na čo najnižšej úrovni. Príkladné opatrenia na zníženie zaťaženia vibráciami sú nosenie

rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Je potrebné zohľadniť všetky časti pracovného cyklu (napríklad časy, počas ktorých je elektrické náradie vypnuté a časy, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

9. Recyklácia

Likvidácia obalu



Obal zlikvidujte podľa typu. Lepenku a kartón zlikvidujte v kontajneri so starým papierom, fólie na zbernom mieste surovín.

Likvidácia vrtacieho kladiva



Tento symbol poukazuje na to, že tento výrobok sa nesmie podľa smernice o starých elektrických a elektronických prístrojoch (2012/19/EÚ) a podľa národných zákonov likvidovať v domovom odpade. Tento výrobok sa musí vrátiť na určené zberné miesto. Toto môže byť vrátením pri kúpe podobného výrobku alebo odovzdaním na autorizovanom zbernom mieste pre recykláciu starých elektrických a elektronických prístrojov. Neodborné zaobchádzanie so starými prístrojmi môže na základe potenciálne nebezpečných látok, ktoré staré elektrické a elektronické prístroje často obsahujú, mať negatívny účinok na životné prostredie a ľudské zdravie. Okrem toho odbornou likvidáciou tohto výrobku prispievate k efektívnemu využívaniu prírodných zdrojov. Informácie o zberných miestach pre staré prístroje získate u vašej mestskej správy, na verejnoprávnom mieste poverenom likvidáciou, na autorizovanom mieste pre likvidáciu starých elektrických a elektronických prístrojov alebo u odvozov vášho domového odpadu. Likvidujte aj obal výrobku ekologicky v príslušných zberných nádobách.

10. Vyhlásenie o zhode

Vyhlásenie o zhode EÚ sa nachádza na predposlednej strane tohto návodu na obsluhu.

11. Záruka

Záruka spoločnosti Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
na tento prístroj získavate záruku na dobu 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade výskytu nedostatkov na tomto produkte vám prináležia zákonné práva voči predajcovi tohto produktu. Tieto zákonné práva nebudú obmedzené našou následne uvedenou zárukou.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína plynúť dňom kúpy. Dobre si, prosím, uschovajte pokladničný blok. Tento doklad je potrebný na preukázanie kúpy.

Ak sa počas troch rokov od dátumu kúpy tohto produktu vyskytne materiálová alebo výrobná chyba, produkt – podľa nášho výberu – bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto záručné plnenie predpokladá, že bol počas trojročnej lehoty predložený chybný prístroj a doklad o kúpe (pokladničný blok) a písomne bola stručne popísaná podstata nedostatku a doba jeho výskytu.

Ak naša záruka pokrýva túto chybu, dostanete naspäť opravený alebo nový produkt. Opravou alebo výmenou produktu nezačína plynúť nová záručná lehota.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa nepredlžuje o dobu trvania záručného výkonu. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely. Prípadné škody a nedostatky, vyskytujúce sa už počas kúpy, musia byť nahlásené ihneď po rozbalení. Po uplynutí záručnej doby sa prípadné opravy vykonávajú za úhradu.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním svedomito otestovaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na materiálové alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto môžu byť považované za opotrebovateľné diely, alebo na poškodenia rozbitných častí, napr. vypínačov, akumulátorov alebo takých častí, ktoré sú vyhotovené zo skla.

Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo udržiavaný. Pre odborné používanie produktu sa musia presne dodržiavať pokyny uvedené v návode na obsluhu.

Bezpodmienečne sa musí zabrániť manipulácii alebo použitiu na účely, ktoré nie sú podľa návodu na obsluhu odporúčané alebo pred ktorými sa v návode na obsluhu varuje.

Produkt je určený výlučne na súkromné, a nie na komerčné používanie. Pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, použití sily a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našou autorizovanou servisnou pobočkou, zaniká záruka.

Priebeh v prípade nároku na záruku

Aby sa zabezpečilo rýchle spracovanie vašej požiadavky, postupujte, prosím, podľa týchto pokynov:

Prípravte si, prosím, pre prípad akýchkoľvek otázok pokladničný blok a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku si pozrite, prosím, na výrobnom štítku, gravúre, titulnej strane svojho návodu (dolu vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane.

Ak by sa vyskytli chyby fungovania alebo iné nedostatky, najskôr kontaktujte **telefonicky** alebo **e-mailom** následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt, evidovaný ako chybný, môžete potom zaslať bez poplatkov za poštovné na oznámenú adresu servisu, spolu s dokladom o kúpe (pokladničný blok) a popisom podstaty nedostatku a časového údaj, kedy sa vyskytla chyba.

Na www.lidl-service.com si môžete prevziať príslušné a mnohé ďalšie príručky, videá o produkte a softvér.

12. Servis

(SK)

E S L, a.s.
E-Mail: walter@esl.cz
Tel.: 00800 925 837 88
IAN 353568_2010

Dodávateľ

Rešpektujte, prosím, že nasledujúca adresa nie je adresou servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné stredisko.
Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
Gewerbeparkstr. 9
5081 Anif
Österreich (Rakúsko)



(EN) ORIGINAL EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY

We (4) expressly declare, under our sole responsibility, that the object (1) of this declaration is in conformity with all relevant provisions of the following Union harmonisation legislation (2).
References to the harmonised standards used (3).
The technical file is available from: (4).

(HU) EREDETI EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük (4), hogy a jelen nyilatkozat tárgya (1) megfelel az alábbi uniós harmonizációs jogszabályok releváns rendelkezéseinek (2).
A felhasznált harmonizált szabványok hivatkozásai (3).
A műszaki dokumentáció elérhető az alábbi helyen: (4).

(SI) PRVOTNI IZJAVA EU/ES O SKLADNOSTI

Izrecno in s polno odgovornostjo izjavljamo (4), da predmet (1) te izjave izpolnjuje vse zadevne določbe naslednjih usklajenih predpisov Unije (2).
Sklicevanje na uporabljene usklajene standarde (3).
Tehnična dokumentacija je na voljo pri: (4).

(CZ) ORIGINAL EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Vyslovně a ve výlučné odpovědnosti prohlašujeme (4), že předmět (1) tohoto prohlášení odpovídá všem příslušným ustanovením následujících harmonizačních právních předpisů unie (2).
Místa uložení aplikovaných harmonizovaných norem (3).
Technické podklady lze obdržet u: (4).

(SK) ORIGINAL PREHLÁSENIE O ZHODE S EÚ/ES

Vyslovene prehlasujeme v rámci našej výhradnej zodpovednosti, že objekt (1) tohto prehlásenia je v súlade so všetkými príslušnými ustanoveniami nasledujúcej harmonizačnej legislatívy Unie (2).
Referencie k použitým harmonizačným normám (3).
Technický súbor je dostupný u: (4).

(DE) ORIGINAL EU/EG KONFORMITÄTSERLÄRUNG

Wir (4) erklären ausdrücklich und in alleiniger Verantwortung, dass der Gegenstand (1) dieser Deklaration allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union (2) entspricht.
Fundstellen der angewandten harmonisierten Normen (3).
Technische Unterlagen erhältlich bei: (4).

(1)	(2)	(3)
Hammer Drill - 15-00476 - 2021-04 Fúró- és vésőkalapács - 15-00476 - 2021-04 Udarno vrtnalo kladivo - 15-00476 - 2021-04 Vrtací a sekací kladivo - 15-00476 - 2021-04 Vrtacie a sekacie kladivo - 15-00476 - 2021-04 Bohr- und Meißelhammer - 15-00476 - 2021-04 Mod.: PBH 1500 F6	2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU+(EU)2015/863	EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-6:2010; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-11:2000; EN 50581:2012

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (°OJ L 174, 1.7.2011, p. 88).

(4)
Walter Werkzeuge Salzburg GmbH Gewerbeparkstr. 9, A-5081, Anif, Austria

Christian Huber, MA
Product Manager
Anif, 16.12.2020

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Gewerbeparkstr. 9

5081 Anif, Österreich

V. 1.0

Stav informácií:

04/2021

IAN 353568_2010